



Название: Знакомства на китайском языке

Уровень: неофит

Текст с пиньинем:

Shāngwù huódòng chángcháng shì liǎng fāng tuánduì chéngyuán jiàn  
商务活动常常是两方团队成员见  
miàn. Zài zhè zhǒng qíngkuàng xià, yìbān xiān yóu xiàngmù liánxi  
面。在这种情况下，一般先由项目联系  
rén jièshào bīn zhǔ shuāng fāng fùzé rén rènshi. Tōngcháng zuòfǎ shì  
人介绍宾主双方负责人认识。通常做法是  
bǎ kèfāng fùzé rén jièshào gěi zhǔ fāng fùzé rén, ránhòu yóu bīn zhǔ  
把客方负责人介绍给主方负责人，然后由宾主  
shuāng fāng fùzé rén jièshào zìjǐ de tuánduì chéngyuán. Jièshào shí  
双方负责人介绍自己的团队成员。介绍时  
Yīzhào zhíwù gāo dī, yóu gāo ér dī de yī cì jìnxíng jièshào. Rú  
依照职务高低，由高而低地依次进行介绍。如  
guǒ dàjiā yǐjīng jiù zuò le, zé àn jiùzuò cìxù zhú yī jièshào yě  
果大家已经就座了，则按就座次序逐一介绍也  
kěyǐ.  
可以。

Jièshào shí, fùzé rén chú le jièshào xìng míng yǐwài, hái yīng  
介绍时，负责人除了介绍姓名以外，还应  
jièshào zhíwù, yǐ fāngbiàn duìfāng míngquè yèwù liánxi duìxiàng.  
介绍职务，以方便对方明确业务联系对象。  
bǐrú: tā shì gōngsī de xiāoshòu jīnglǐ; tā fùzé yà tài dìqū  
比如：他是公司的销售经理；她负责亚太地区  
de shìchǎng kāifā; zhè wèi shì chǎnpǐn kāifā bù zhǔrèn, děngděng  
的市场开发；这位是产品开发部主任，等等。



Rúguǒ shì zài jùhuì chǎnghé, nǐ xiǎng rènshi mǒu rén, kěshì  
如果是在聚会场合，你想认识某人，可是  
dāngshí yòu méi yǒu rén yǐnjiàn nǐ, yě jiù shì shuō, méi yǒu rén jiè  
当时又没有人引荐你，也就是说，没有人介  
shào nǐ, nǐ yě kěyǐ xuǎnzé shìdàng jīhuì, shàngqián zì wǒ jièshào  
绍你，你也可以选择适当机会，上前自我介绍  
nǐhǎo! Wǒ jiào....  
：“你好！我叫……”。

**Текст без пиньиня:**

商务活动常常是两方团队成员见面。在这种情况下，一般先由项目联系人介绍宾主双方负责人认识。通常做法是把客方负责人介绍给主方负责人，然后由宾主双方负责人介绍自己的团队成员。介绍时依照职务高低，由高而低地依次进行介绍。如果大家已经就座了，则按就座次序逐一介绍也可以。

介绍时，负责人除了介绍姓名以外，还应介绍职务，以方便对方明确业务联系对象。比如：他是公司的销售经理；她负责亚太地区的市场开发；这位是产品开发部主任，等等。

如果是在聚会场合，你想认识某人，可是当时又没有人引荐你，也就是说，没有人介绍你，你也可以选择适当机会，上前自我介绍：“你好！我叫……”

。